

Nosotros, **RAMON ANTONIO ABREGO GONZALEZ**, de cincuenta y ocho años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Santa Tecla, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en nombre y en Representación Legal del Hospital Nacional "San Juan de Dios" de Santa Ana, con número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] personería que acredito con contrato número cero uno/ dos mil quince, suscrito por la Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, mayor de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de San Salvador, actuando en nombre y en representación del Gobierno de El Salvador, en calidad de Ministra del Ramo de Salud y en el cual se me ha contratado, para el período comprendido de los meses Marzo a Diciembre del año dos mil quince en el transcurso de este contrato me denominaré "**EL HOSPITAL**" y **GUILLERMO EDGARDO VILLALTA RIVAS**, mayor de edad, Ingeniero Industrial, del domicilio de Nuevo Cuscatlán, Departamento de la Libertad con Documento Único de Identidad [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en calidad de Apoderado de la Sociedad "**NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR**", del domicilio del Estado de Florida, Estados Unidos de América, con Sucursal en El Salvador; con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] Personería que acredito con: a) Fotocopia Certificada del Testimonio de Poder General Mercantil Administrativo, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas treinta y cinco minutos del día cinco de Abril del dos mil dos, ante los oficios del Notario Mario Carmona Rivera, inscrita en el Registro de Comercio al número TREINTA Y TRES del libro OCHOCIENTOS SESENTA Y CUATRO del Registro de otros Contratos Mercantiles; por lo tanto está debidamente facultado para otorgar y firmar este contrato. La existencia legal de la sociedad se comprueba con: a) Documento Inscrito en el Departamento de Documentos Mercantiles del Registro de Comercio, al número: TREINTA Y NUEVE del libro MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CUATRO, en el que consta: Que Nipro Medical Corporation, es una Sociedad Anónima constituida conforme a las leyes del Estado de la Florida, Estados Unidos de América, e inscrita en el Estado de la Florida el día cuatro de Diciembre de mil novecientos noventa y cinco, con el número de Registro nueve cinco cero cero cero nueve uno nueve uno cuatro; que el Domicilio de la Sociedad es el

ESTE DOCUMENTO FUE
DISTRIBUIDO
18 MAR 2015
LICITACIONES

Estado de Florida, Estados Unidos de América, que es de plazo indefinido. Que la Sociedad solicito en el Registro de Comercio ser inscrita y al efecto, el Registro de Comercio del País la Inscribió el día dieciocho del Marzo del año dos mil dos, y por lo tanto está facultada para desarrollar sus actividades en el País. Y que en el transcurso de este contrato se denominará "LA CONTRATISTA", Convenimos en celebrar el presente contrato de suministro de "INSUMOS MEDICOS Y MATERIAL PARA RADIOLOGIA" para el año dos mil quince, conforme a las cláusulas siguientes: PRIMERA.- OBJETO DEL CONTRATO: "LA CONTRATISTA" se compromete a suministrar hasta las cantidades y montos siguientes:

No. de Renglón	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
codigo-10600030					
66					
	Bajalenguas de madera, superficie lisa, 3/4"x6", descartable empaque o caja x 100-200 OFRECEN: Bajalenguas de madera, superficie lisa, 3/4"x6", descartable empaque o caja x 100 unidades Marca: NIPRO Origen: JAPON/CHINA	500	CTO	\$ 0.84	\$ 420.00
codigo-10601057					
93					
	Agujas 25G x 1" E.I.E., descartable OFRECEN: Agujas 25G x 1" E.I.E., descartable Marca: Nipro Origen: Japón/CHINA	2,000	C/U	\$ 0.02	\$ 40.00
codigo-10601125					
97					
	Aguja de punción lumbar No.22x3 1/2" emp. Indivi. Est. descartable OFRECEN: Aguja de punción lumbar No.22x3 1/2" emp. Indivi. Est. Descartable Marca: Nipro Origen: Japón/China	4,000	C/U	\$ 0.80	\$ 3,200.00



codigo-10601135

99

Aguja de punción lumbar No.23x3 1/2" emp. Indivi. Est. 1,800 C/U \$ 0.81 \$ 1,458.00
descartable
OFRECEN:
Aguja de puncion lumbar No.23x3 1/2" emp. Indivi. Est.
descartable
Marca: Nipro
Origen: Japón/Tailandia

codigo-10602040

101

Jeringa 5 ml. Con adaptador luer lock, aguja 22x1 1/2" 25,000 C/U \$ 0.04 \$ 1,000.00
descartable, E.I.E.
OFRECEN:
Jeringa 5 ml. Con adaptador luer lock, aguja 22x1 1/2"
descartable, E.I.E.
Marca. Nipro
Origen. Japón/China/Indonesia

codigo-10602050

102

Jeringa de 10 ml. Con adaptador luer lock, aguja 22x1 1/2" 300,000 C/U \$ 0.05 \$ 15,000.00
descartable, E.I.E.
OFRECEN:
Jeringa de 10 ml. Con adaptador luer lock, aguja 22x1 1/2"
descartable, E.I.E.
Marca. Nipro
Origen. Japón/China/Indonesia

codigo-10602065

103

Jeringa de 20 ml. Con adaptador luer lock, sin aguja 20,000 C/U \$ 0.07 \$ 1,400.00
descartable, E.I.E.
OFRECEN:
Jeringa de 20 ml. Con adaptador luer lock, sin aguja
descartable, E.I.E.
Marca. Nipro
Origen. Japón/China/Indonesia

codigo-10602075

106

Jeringa de (50 a 60) ml. Con adaptador luer lock, sin aguja descartable, E.I.E. 3,500 C/U \$ 0.17 \$ 595.00

OFRECEN:

Jeringa de (50 a 60) ml. Con adaptador luer lock, sin aguja descartable, E.I.E.

Marca: NIPRO

Origen: JAPON/CHINA/INDONESIA

codigo-10602090

107

Jeringa de guyon 60 ml. Descartable E.I.E. 8,000 C/U \$ 0.17 \$ 1,360.00

OFRECEN:

Jeringa de guyon 60 ml. Descartable E.I.E.

Marca: NIPRO

Origen: JAPON/CHINA/INDONESIA

codigo-10605185

132

Catéter intravenoso No.20x 1 1/2" E.I.E. DESCT. 15,000 C/U \$ 0.32 \$ 4,800.00

OFRECEN:

Catéter intravenoso No.20x 1 1/4" E.I.E. DESCT.

Marca: NIPRO

Origen: BRASIL/JAPON

codigo-10606045

154

Guantes de Latex para examen talla "S" descartable, 600 C/U \$ 3.70 \$ 2,220.00

Caja dispensadora de 100 u.

OFRECEN:

Guantes descartables para examen talla "S" caja

dispensadora de 100 u.

Marca: Nipro

Origen: Malasia

codigo-10606035

155

Guantes de látex para examen talla "L" descartable, caja dispensadora de 100 u. 5,000 C/U \$ 3.35 \$ 16,750.00

OFRECEN:

Guantes de látex para examen talla "L" descartable, caja dispensadora de 100 u.

Marca: Nipro

Origen: Malasia

codigo-10606040

156

Guantes de látex para examen talla "M" descartable, caja dispensadora de 100 u. 15,000 C/U \$ 3.35 \$ 50,250.00

OFRECEN:

Guantes de látex para examen talla "M" descartable, caja dispensadora de 100 u.

Marca: Nipro

Origen: Malasia

codigo-10700055

184

Venda autoadherible (curita) circular, E.I.E. 10,000 C/U \$ 0.02 \$ 200.00

OFRECEN:

Venda autoadherible (curita) circular, E.I.E.

Marca: IBERHOSPITEX

Origen: ESPAÑA

codigo-10703015

195

Gasa quirúrgica tipo V, calidad USP, rollo de 100 yardas x36", ancho (trama 16-20 urdimbre 20-24 peso 22.5-28.8 G/M2) 300 C/U \$ 18.05 \$ 5,415.00

OFRECEN:

Gasa quirúrgica tipo V, calidad USP, rollo de 100 yardas x36", ancho (trama 16-20 urdimbre 20-24 peso 22.5-28.8 G/M2)

Marca: NIPRO
Origen: CHINA

codigo-11200020

246

Aguja para fistula arteriovenosa para hemodiálisis 14-
16x3.2
cm.

4,000 C/U \$ 1.00 \$ 4,000.00

OFRECEN:

Aguja para fistula arteriovenosa para hemodiálisis 14-
16x3.2
cm.

Marca: NIPRO
Origen: JAPON/BRASIL/TAILANDIA

codigo-11200095

249

Línea arteriovenosa para hemodiálisis, con segmento de
bomba
de 8 mm, E.I.E.

4,500 C/U \$ 5.95 \$ 26,775.00

OFRECEN:

Línea arteriovenosa para hemodiálisis, con segmento de bomba
de 8 mm, E.I.E. con dos protectores de membrana y descartable
para hemodiálisis

Marca: Nipro
Origen: Japon/Indonesia/Tailandia
codigo-11203035

252

Dializador de fibra hueca a base de di o triacetato de
celulosa,
polisintano o polisulfona, para hemodiálisis coeficiente de
ultrafiltración 1.3, E.I.E. descartable

4,500 C/U \$ 16.50 \$ 74,250.00

OFRECEN:

Dializador de fibra hueca a base de di o tri acetato de
celulosa,
polisintano o polisulfona, con coeficiente de ultrafiltración 1.3

Marca: Nipro
Origen: Japón

TOTAL.....\$209,133.00

CLAUSULA SEGUNDA.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integrante del presente contrato y se tienen por incorporados al mismo con plena aplicación en todo lo que no se oponga al presente contrato, los siguientes documentos: A) Las bases de Licitación Pública LP No.08/2015; B) La oferta técnica y económica con toda la documentación presentada por La Contratista; C) La resolución de Adjudicación; D) Las Adendas y/o Aclaraciones que resultaron en la Licitación y E) Las garantías de **Cumplimiento de Contrato y Garantía de Vicios Ocultos**, que La Contratista está en la obligación de presentarlas tal y como lo estipula la cláusula novena de éste contrato. En caso de discrepancia entre dichos documentos prevalecerá el contrato. **TERCERA.- PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato será para el año dos mil quince, el cual podrá prorrogarse por un periodo menor o igual: "LA CONTRATISTA" se obliga a entregar a EL HOSPITAL los Insumos Médicos y Material para Radiología antes relacionado, el cual deberá entregar en días y horas hábiles en el Almacén del Hospital Nacional San Juan de Dios de Santa Ana, entre los días: del primero al veinticinco de cada mes por motivo de cierre, y conforme se detalla a continuación: **PLAZOS DE ENTREGA: EL PLAZO DEL SUMINISTRO SERÁ DEL 100% QUINCE DÍAS DESPUÉS DE LEGALIZADO EL CONTRATO**, Obligándose a cumplir con las condiciones establecidas en los documentos contractuales referidos en la cláusula segunda y a las demás del presente contrato. los cuales se contarán a partir de la distribución del presente contrato. **CUARTA.- MONTO DEL CONTRATO:** "EL HOSPITAL", pagara "A LA CONTRATISTA" hasta un monto de **DOSCIENTOS NUEVE MIL CIENTO TREINTA Y TRES DOLARES EXACTOS (\$209,133.00)** **QUINTA.- FORMA DE PAGO:** El pago del suministro se realizará en un periodo de treinta (30) a sesenta (60) días posteriores a la presentación del comprobante de cobro, en la Unidad Financiera Institucional del Hospital, y se facturará por cada entrega; debiendo de elaborar las facturas en septuplicado con los datos siguientes: Número de Contrato, Código, Número de Licitación, Número de Resolución y Número de Renglón, y a la vez deberá reflejar la retención del 1% del IVA del monto total de cada factura, a nombre de **TESORERIA HOSPITAL NACIONAL SAN JUAN DE DIOS DE SANTA ANA, FONDO GENERAL, DEBIENDO ENTREGAR UNA COPIA A LA UACI INMEDIATAMENTE CUANDO SE REALICE EL TRAMITE EN EL ALMACEN.** **SEXTA.- INCUMPLIMIENTOS Y SUS SANCIONES.** En caso de incumplimiento del presente contrato por parte de "EL

CONTRATISTA" se somete a lo preceptuado en los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, es decir, a la efectividad de la garantía y a las multas por la mora en que incurrieren; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. "El Contratista" expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por "El Hospital", a cuya competencia se somete a efecto de la imposición de multas y/o sanciones.

SEPTIMA.- OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA: La Contratista queda sujeto al pago de los impuestos fijados con base a las leyes vigentes de la República de El Salvador, que fueren aplicables; al formalizar el presente contrato deberá estar solvente del pago de los impuestos fiscales cuyos comprobantes se anexan a este contrato. **OCTAVA.-**

COMPROMISOS DE FONDOS: "El Hospital" para cubrir el importe del presente contrato lo hará en base a la programación de la ejecución presupuestaria aprobada para el año dos mil quince, conforme a la cifra presupuestaria número: 2015-3206-3-0201-0202-21-1, lo cual queda incorporada al presente contrato.- **NOVENA.-**

GARANTIAS EXIGIDAS: La Contratista Presentará a Nombre del Hospital Nacional San Juan de Dios de Santa Ana,

Garantía de Cumplimiento de Contrato en original y tres copias, en un plazo de diez (10) días hábiles, después de firmado el Contrato, por el doce por ciento (12%) del valor total del contrato, y deberá estar vigente hasta el ultimo día del mes de Febrero del año dos mil dieciséis. Dicha garantía deberá presentarse en original y tres copias en la U.A.C.I. del Hospital, Para tal efecto se aceptará como garantía, Fianza emitida por institución bancaria, compañía aseguradora o afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. En caso de incumplimiento del contrato, el Hospital hará efectiva dicha garantía, de acuerdo a los siguientes casos: a) Incumplimiento injustificado del plazo contractual. b) Cuando el (la) contratista no cumpla con lo establecido en las presentes Bases de Licitación. c) Cuando el (la) contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento del suministro ofrecido. d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte de el (la) contratista.

GARANTIA DE VICIOS OCULTOS: La contratista garantizará la buena calidad del producto entregado para lo cual presentará una garantía de Vicios Ocultos por el diez por ciento (10%) del valor total del suministro contratado, en dólares de los Estados Unidos de América, y deberá presentarse en la UACI del Hospital, dentro de los cinco días hábiles

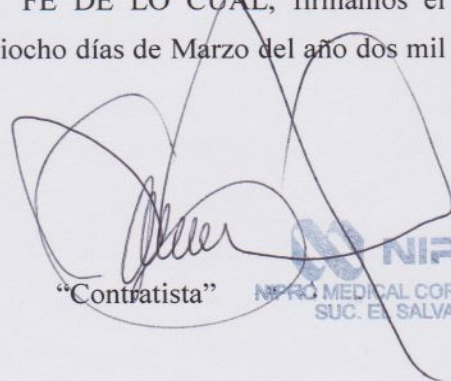
posteriores a la fecha que el producto se ha recibido en su totalidad y ha entera satisfacción de acuerdo al acta de recepción que para tal efecto debe elaborarse en el Almacén del Hospital o por los funcionarios asignado en el contrato donde se hará la recepción del suministro y estará vigente durante el plazo de un año. **DECIMA.-TERMINACION Y CADUCIDAD:** Además de las causas de caducidad establecidas en el artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán también causal de terminación o caducidad las establecidas en el artículo noventa y cinco de la LACAP; las Partes contratantes podrán dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la Resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho (8) días hábiles de notificada tal Resolución. Asimismo, otras causas por las cuales el contrato podrá darse por terminado son las siguientes: (a) A solicitud de una de las Partes, por casos fortuitos o de fuerza mayor debidamente justificado y aceptado por la otra; (b) por modificación de las obligaciones contractuales impuestas por El Hospital cuando implique una variación sustancial de las mismas; (c) además, el Hospital se reserva el derecho de dar por terminado el contrato sin responsabilidad de su parte, a iniciativa propia por las causas establecidas en las Leyes de El Salvador, y especialmente en los siguientes casos: (1) Si "La Contratista" incumpliere cualquier obligación proveniente del presente contrato; (2) si se comprueba que ha cometido fraude para la obtención del presente contrato y (3) Deficiencia en la entrega del suministro contratado; y d) si la terminación del contrato fuese por cualquiera de los casos anteriores, el Hospital notificará a "La Contratista" con quince (15) días de anticipación la caducidad del contrato. **DECIMA PRIMERA.- RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA:** La contratista dará cumplimiento a las Normas para la Adquisición de los suministros contratados, establecidos en las bases de Licitación, además garantiza que entregará los suministros de la misma calidad ofertada. **DECIMA SEGUNDA.- SOLUCION DE CONFLICTOS.** Para efectos del contrato, toda controversia que surgiere entre "El Hospital" y "La Contratista", será sometida: a) **ARREGLO DIRECTO.** Las partes contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso. b) **ARBITRAJE.** Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir al arbitraje de acuerdo al Código de Comercio y a la Ley de Procedimientos Mercantiles de El Salvador, todo ello mientras

el contrato se encuentre vigente, concluido el arbitraje, los árbitros serán remunerados por ambas partes a prorrata. **DECIMA TERCERA.- JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP; asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; "El Contratista", renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositario de los bienes que se le embargaren la persona que el Hospital designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costa. **DECIMA CUARTA.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO: ADMINISTRACION Y SUPERVISION DEL CONTRATO:** El Hospital Nacional "San Juan de Dios" de Santa Ana delegará El monitoreo de la ejecución del contrato estará bajo la responsabilidad de los funcionarios o empleados que designen mediante resolución, y tendrá las facultades que señala la LACAP, el RELACAP y demás instrumentos para la Administración del contrato; a efecto de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales, debiendo de informar por escrito ante la UACI y la Dirección del HOSPITAL de cualquier anomalía que se suscite. **DECIMA QUINTA.- CESION:** Queda expresamente prohibido a "El Contratista" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. **DECIMA SEXTA.- CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** Para los efectos de este contrato, "caso fortuito y fuerza mayor" significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita, a guerras, motines, disturbios civiles, terremotos, incendios, explosión, inundación u otras condiciones climáticas adversas; huelgas, cierres empresariales u otras acciones similares. En caso fortuito o fuerza mayor, y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, "La Contratista", previa justificación, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. **DECIMA OCTAVA.- INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro, inciso primero y

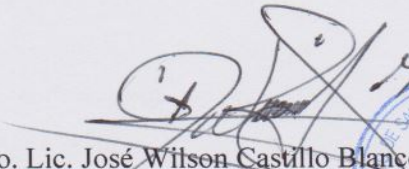
segundo de la LACAP, el Hospital se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad con la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales de Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa con la prestación objeto de este instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. "El Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL HOSPITAL, las cuales le serán comunicadas por medio del Titular, o quien éste designe. **DECIMA NOVENA.- PRORROGA DE CONTRATO:** Podrá prorrogarse el presente contrato si se cumplieren los requisitos establecidos en el artículo 83 de la LACAP, el cual literalmente estipula: Los contratos de suministro de bienes y los de servicios, podrán prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a la institución y que no hubiere una mejor opción. El titular de la institución emitirá la resolución debidamente razonada y motivada para proceder a dicha prórroga. **VIGESIMA.- NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrá efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indica: "El Hospital" Primera Calle Oriente y trece Avenida Sur número uno, Santa Ana; "La Contratista" en Carretera Panamericana y Calle Antigua Ferrocarril, Antiguo Cuscatlán, La Libertad El Salvador, Teléfono No.2243-2678, 2243-2634.- EN FE DE LO CUAL, firmamos el presente contrato en la ciudad de Santa Ana, a los dieciocho días de Marzo del año dos mil quince.-



Dr. Ramón Antonio Ábrego González.
Titular.



"Contratista"



Vo. Bo. Lic. José Wilson Castillo Blanco.
Asesor Jurídico.

